

Exo

Chapter 39

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בְּקֹדֶשׁ לְשָׂרָה שָׂרָה בְּגָדֵי עֹשֶׂה הַשָּׂנִי וְתוֹלַעַת הַקְּמִי וְהַאֲרָגְמֹן וְהַתְּכָלֵת וְיָמֵן 1
পবিত্রে সেবা-করতে সেবার বস্ত্রগুলো তারা-বানালো লালের এবং-কুমি এবং-বেগুনি নীল এবং-থেকে
H6944 H8334 H8278 H8144 H0713 H8504

אֶת-יְהוָה יָנָה כְּאֶשֶׁר לְאַהֲרֹן אֲשֶׁר הַקְּדֹשׁ בְּגָדֵי אֶת-וַיַּעֲשֵׂה 2
-কে সদাপ্রভু আদেশ-দিলেন যেমন হারোণের-জন্য যা পবিত্রের বস্ত্রগুলো -কে এবং-তারা-বানালো
H0853 H3068 H6680 H0175 H6944 H0853

פ : מִשְׁכָּה
I মোশেকে
H4872

যাজকরা যখন প্রভুর পবিত্র স্থানে সেবা করবে তখন তারা যে বিশেষ পোশাক পরবে, সেটা কারিগররা নীল, বেগুনি ও লাল সুতো দিয়ে তৈরী করল। তারা মোশেকে দেওয়া প্রভুর আদেশ অনুযায়ী হারোণের জন্য বিশেষ পোশাক তৈরী করল।

מִשְׁפָּרָה וְשֵׁשׁ וְשֵׁשׁ שָׂנִי וְתוֹלַעַת הַקְּמִי וְהַאֲרָגְמֹן וְהַתְּכָלֵת וְזָהָב הָאֶפֶד וְאֶת-וַיַּעֲשֵׂה 2
পাকানো এবং-মসৃণ-মসিনা লাল এবং-কুমি এবং-বেগুনি নীল সোনা এফোদ -কে এবং-সে-বানালো
H7806 H8144 H0713 H8504 H2091 H0646 H0853

তারা মিহি শনের কাপড়, সোনার জরি, নীল, বেগুনি ও লাল সুতো দিয়ে এফোদ তৈরী করল।

וְהַתְּכָלֵת בְּתוֹךְ לְעֹשֶׂה פְּתִילִם וְקִצְצִים וְהַזָּהָב פְּתִי וְאֶת-וַיַּעֲשֵׂה 3
নীলের মধ্যে কাজ-করতে সুতা এবং-কাটলো সোনার পাতগুলো -কে এবং-তারা-পিটালো
H8504 H8432 H6616 H7112 H2091 H0853 H7554

וְהַשָּׂנִי מְעֻשָׂה שָׂנִי וְבִתּוֹן הַשָּׂנִי וְתוֹלַעַת הַקְּמִי וְהַאֲרָגְמֹן וְבִתּוֹן 4
শিল্লীর কাজ মসৃণ-মসিনার এবং-মধ্যে লালের কুমি এবং-মধ্যে বেগুনির এবং-মধ্যে
H2803 H4639 H8432 H8144 H8432 H0713 H8432

তারা সোনা পিটিয়ে সরু পাত তৈরী করে তারপর তা থেকে সোনার জরি বানাল। তারপর তারা সেই সোনার জরি নীল, বেগুনি, লাল সুতো ও শনের কাপড়ের সাথে একসাথে বুনল। এটা খুবই দক্ষ কারিগরের কাজ।

וְהַקָּרָה (קְצוֹתָיו) קְצוֹתָיו שָׂנִי עַל-הַחֲבֵרָה לְוַיַּעֲשֵׂה 4
যুক্ত-ছিল তার-আদেশ প্রান্তগুলো দুই উপরে যুক্ত তার-জন্য তারা-বানালো কাঁধের-পটি
H2266 H7098 H7117 H8147 H2266 H3802

তারা এফোদের জন্য কাঁধের কাপড় বানাল যেটা এফোদের দুই কোনে বেঁধে দেওয়া হল।

וְהַתְּכָלֵת וְזָהָב כְּמַעֲשֵׂהָ הָאֵל מִמֶּנּוּ עָלָיו אֲשֶׁר אֲפֹרֹתָיו וְהָאֲשֵׁב 5
নীল সোনা তার-কাজের-মতো তা থেকে-তা উপরে-তার যা তার-এফোদের এবং-পটি
H8504 H2091 H4639 H1931 H0642 H2805

וְהַשָּׂנִי אֶת-יְהוָה יָנָה כְּאֶשֶׁר מִשְׁפָּרָה וְשֵׁשׁ שָׂנִי וְתוֹלַעַת הַקְּמִי וְהַאֲרָגְמֹן 6
মোশেকে -কে সদাপ্রভু আদেশ-দিলেন যেমন পাকানো এবং-মসৃণ-মসিনা লাল এবং-কুমি এবং-বেগুনি
H4872 H0853 H3068 H6680 H7806 H8144 H0713

তারা কোমরবন্ধনী বুনে এফোদের সাথে জুড়ে দিল। মোশেকে দেওয়া প্রভুর আদেশ অনুযায়ী এটাও এফোদের মতই মিহি শনের কাপড় নীল, বেগুনি ও লাল সুতো এবং সোনার জরি দিয়ে বোনা হল।

6
 פְּתוּחַי מִפְתַּחַת זָהָב מְשֻׁבָּצָת מְצֻבֵּת הַשֶּׁהָ אֲבֵנֵי אֶת-וַיֵּעַשׂ
 খোদাই খোদাই-করা সোনার বাঁধাই বেষ্টিত গোমেদের পাথরগুলো -কে এবং-তারা-বানালো
 H6603 H2091 H4865 H4142 H7718 H0068 H0853

חֹמֹתַי עָלַי-שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:
 সিলমোহর উপরে নামগুলো পুত্রদের যিসরায়েলের
 H2368 H8034 H3478

কারিগররা এফোদের জন্য সোনার ওপর গোমেদ বসালো | তারা ঐ পাথরগুলোর ওপর ইস্রায়েলের পুত্রদের নাম খোদাই করল |

7
 יִשְׂרָאֵל לְבָנָי זָרָוּן אֲבֵנֵי הָאֶפֶד כְּתֻבֹת עָלֵי אֲתָם וַיִּשְׁמְעוּ
 যিসরায়েলের পুত্রদের-জন্য স্মরণের পাথরগুলো এফোদের কাঁধের-পটিগুলো উপরে তাদের এবং-সে-রাখলো
 H3478 H2146 H0068 H0646 H3802 H0853

כְּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה:
 যেমন আদেশ-দিলেন সদাপ্রভু -কে মোশেকে
 H6680 H3068 H0853 H4872

তারপর তারা এই মণিগুলো এফোদের ওপর বসিয়ে দিল | এই অলংকারগুলি ইস্রায়েলের লোকদের জন্য একটি স্মারক হয়ে থাকবে | এসবই করা হয়েছিল মোশিকে দেওয়া প্রভুর আদেশ অনুসারে |

8
 וַאֲרָמֹן וְהַחֲשִׁין מַעֲשֵׂה הַשֵּׁבִי מְעֻשָׂה הַחֲשִׁין אֶת-וַיֵּעַשׂ
 এবং-বেশনি নীল সোনা এফোদের কাজের-মতো শিল্লীর কাজ বক্ষবক্ষনী -কে এবং-সে-বানালো
 H0713 H8504 H2091 H0646 H4639 H2803 H4639 H2833 H0853

וְתוֹלַעַת שָׁנִי וְשֵׁשׁ מִשְׁוָרָ:
 এবং-কুমি লাল এবং-মসৃণ-মসিনা পাকানো
 H8144 H7806

তারপর তারা বক্ষাবরণ তৈরী করল | ঠিক এফোদের মতোই এটাও ছিল একজন দক্ষ কারিগরের কাজ | এটা তৈরী করা হল সোনার জরি, মিহি শনের কাপড় এবং নীল, বেশনী ও লাল কাপড় দিয়ে |

9
 כְּפֹלֵי: רָחֳבֵי וְזָרָת וְזָרָת אֶרְכֹּי וְזָרָת כְּמַעֲשֵׂה הַשֵּׁבִי אֶת-עֲשֹׂוּ כְּפֹלֵי הָהָה וְרִבְעֵי
 দ্বিগুণ তার-প্রস্থ এবং-বিঘত তার-দৈর্ঘ্য বিঘত বক্ষবক্ষনী -কে তারা-বানালো দ্বিগুণ ছিল চতুষ্কোণ
 H3717 H7341 H2239 H0753 H2239 H2833 H0853 H3717 H1961 H7251

বক্ষাবরণটিকে অর্ধেক করে ভাঁজ করে চারকোণা একটি পকেটের আকার দেওয়া হল | এটা ছিল 9 ইঞ্চি লম্বা আর 9 ইঞ্চি চওড়া |

10
 : הָאֶפֶד הַטָּוֵר וּבְרִיקַת אֶפְרָה אֶרְמֵי וְזָרָת אֲבָן הַטָּוֵר אֶרְבָּעָה בֹּו וַיִּמְלְאוּ-
 প্রথম সারি এবং-বরকত পান্না রুবি সারি পাথরের সারি চার তাতে এবং-তারা-বসালো
 H0259 H2905 H6357 H0124 H2905 H0068 H2905 H0702 H4390

তারপর কারিগররা বক্ষাবরণটির ওপর চার সারি মণিমাণিক্য বসালো | প্রথম সারিতে ছিল চুনী, পীতমণি ও মরকত |

וְהַטָּוֵר הַשֵּׁנִי הַשְּׂרָף וְהַשֵּׁנִי:
 এবং-সারি দ্বিতীয় পুখরাজ নীলকান্তমণি এবং-হীরা
 H2905 H8145 H5306 H5601 H3095

দ্বিতীয় সারিতে ছিল পদ্মরাগ, নীলকান্ত ও পান্না,

וְהַטָּוֵר הַשְּׁלִישִׁי לְשָׁבִי וְהַשְּׁלִישִׁי:
 এবং-সারি তৃতীয় ধূস্রকান্তি মণি
 H2905 H7992 H3958 H7618 H0306

তৃতীয় সারিতে ছিল পোখরাজ, যিস্ম ও কটাহেলা |

13
 : בְּמַלְאָתָם: זָהָב מְשֻׁבָּצָת מְצֻבֵּת וַיִּשְׁפָּה שֶׁהָ תְּרִשִׁישׁ הַרְבִּיעִי וְהַטָּוֵר
 তাদের-পূর্ণতায় সোনার বাঁধাই বেষ্টিত এবং-সূর্যকান্ত গোমেদ পীতপুস্পরাগ চতুর্থ এবং-সারি
 H4396 H2091 H4865 H4142 H3471 H7718 H8658 H7243 H2905

চতুর্থ সারিতে ছিল বৈদুর্য, গোমেদ ও সূর্যকান্তমণি | এইসব মণি সোনার ওপর বসানো হল |

שְׁמֹתַם עַל- שְׁמֹת בְּנֵי- יִשְׂרָאֵל הַנָּה שְׂפָיִם עֲשָׂרָה עַל- וְהָאֲבָנִים 14
 তাদের-নাম উপরে দশ বারো তারা যিসরায়েলের পুত্রদের নামগুলো উপরে এবং-পাথরগুলো
 H8034 H6240 H8147 H2007 H3478 H8034 H0068

שְׁמֹתָם עַל- שְׂפָיִם לְשָׁנִים שְׁמֹתָם עַל- שְׂפָיִם הַתָּמָר וְהָאֲבָנִים
 গোষ্ঠী দশ বারোটির-জন্য তার-নাম উপরে প্রত্যেকে সিলমোহর খোদাই
 H7626 H6240 H8147 H8034 H0376 H2368 H6603

বক্ষাবরণটির ওপর মোট বারোটি মণি ছিল | ইস্রায়েলের প্রত্যেক পুত্রের জন্য ছিল একটি করে মণি | প্রত্যেক অলঙ্কারের ওপর শীলমোহরের মতো ইস্রায়েলের বারোটি পরিবারগোষ্ঠীর একটি করে নাম খোদাই করা ছিল |

וַיַּעֲשֵׂה וְהָאֲבָנִים עַל- הַתָּמָר שְׂפָיִם שְׁמֹתָם עַל- שְׂפָיִם וְהָאֲבָנִים 15
 এবং-তারা-বানালো উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে
 H2889 H2091 H5688 H4639 H1383 H8333 H2833

কারিগররা বক্ষাবরণের জন্য খাঁটি সোনার শেকলসমূহ বানালো | এই শেকলগুলি দড়ির মত পাকানো ছিল |

וַיַּעֲשֵׂה וְהָאֲבָנִים עַל- הַתָּמָר שְׂפָיִם שְׂמֹתָם עַל- שְׂפָיִם וְהָאֲבָנִים 16
 এবং-তারা-বানালো উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে
 H8147 H0853 H5414 H2091 H2885 H8147 H2091 H4865 H8147

וְהָאֲבָנִים עַל- שְׂפָיִם שְׂמֹתָם עַל- שְׂפָיִם וְהָאֲבָנִים
 উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে
 H2833 H7098 H8147 H2885

কারিগররা দুটি সোনার আংটা বানিয়ে বক্ষাবরণের দুই কোণে আটকে দিল | তার কাঁধের জন্য দুটি সোনার স্থালীও তৈরী করল |

וְהָאֲבָנִים עַל- שְׂפָיִם שְׂמֹתָם עַל- שְׂפָיִם וְהָאֲבָנִים 17
 এবং-তারা-দিল উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে
 H2833 H7098 H2885 H8147 H2091 H5688 H8147 H5414

তারা সোনার চেন দুটিকে বক্ষাবরণের কোণের আংটার সাথে বেঁধে দিল |

וְהָאֲבָנִים עַל- שְׂפָיִם שְׂמֹתָם עַל- שְׂפָיִם וְהָאֲבָנִים 18
 এবং-তারা-দিল উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে
 H5414 H4865 H8147 H5414 H5688 H8147 H7098 H8147 H0853

וְהָאֲבָנִים עַל- שְׂפָיִם שְׂמֹתָם עַל- שְׂפָיִם וְהָאֲבָנִים
 উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে
 H6440 H4136 H0413 H0646 H3802

তারা আরো দুটি সোনার আংটা বানিয়ে বক্ষাবরণের অপর দুটি কোণে আটকে দিল | এটা ছিল বক্ষাবরণের ভিতরের দিকে এফোদের ঠিক পরেই | তারা সোনার শেকলের অপর প্রান্তগুলি সামনের দিক দিয়ে এফোদের কাঁধের পট্টির সোনার অলঙ্কারের সঙ্গে যুক্তকরেছিল |

וְהָאֲבָנִים עַל- שְׂפָיִם שְׂמֹתָם עַל- שְׂפָיִם וְהָאֲבָנִים 19
 এবং-তারা-বানালো উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে
 H2833 H7098 H8147 H2091 H2885 H8147

וְהָאֲבָנִים עַל- שְׂפָיִם שְׂמֹתָם עַল- שְׂפָיִם וְהָאֲבָנִים
 উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে
 H0646 H5676 H0413 H8193

তারপর তারা আরো দুটি সোনার আংটা তৈরী করল এবং সেগুলি এফোদের পাশে বক্ষাবরণের ভেতরদিকের ধারে আটকে দিল |

וְהָאֲבָנִים עַל- שְׂפָיִם שְׂמֹתָם עַל- שְׂפָיִם וְהָאֲבָנִים 20
 এবং-তারা-বানালো উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে
 H0646 H3802 H8147 H5414 H2091 H2885 H8147

וְהָאֲבָנִים עַל- שְׂפָיִם שְׂמֹתָם עַל- שְׂפָיִם וְהָאֲבָনִים
 উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে উপরে
 H0646 H2805 H4605 H4225 H5980 H6440 H4136 H4295

তারা আরো দুটি সোনার আংটা বসাল কাঁধের পট্টির নীচে এফোদের সামনে। এই আংটাগুলি ছিল বন্ধনীর কাছে, কোমরবন্ধনীর ওপর।

מְכַלְתָּם בְּתֵילִים אֶפְסוֹדֵם טַבְעֹת אֶל-מִטְבַּעְתֵּיךָ הַתְּשִׁיבָה אֶת-וַיְרַכְּוּ 21
 নীলের সুতা-দিয়ে এফোদের আংটাগুলো দিকে তার-আংটাগুলো-থেকে বন্ধবন্ধনী -কে এবং-তারা-বাঁধলো
 H8504 H6616 H0646 H2885 H0413 H2885 H2833 H0853 H7405

כַּאֲשֶׁר הָאֶפְסוֹד מֵעַל הַתְּשִׁיבָה יָצָא וְלֹא-הָאֶפְסוֹד הַתְּשִׁיבָה עַל-לְהִיט 21
 যেমন এফোদের থেকে-উপরে বন্ধবন্ধনী সরে-যাবে এবং-না এফোদের পটি উপরে হতে
 H0646 H2833 H2118 H3808 H0646 H2805 H1961

מִשָּׁה: אֶת-יְהוָה נָצַח
 মোশেকে -কে সদাপ্রভু আদেশ-দিলেন
 H4872 H0853 H3068 H6680

তারপর তারা একটি নীল ফিতের সাহায্যে বক্ষাবরণীর আংটার সাথে এফোদের আংটা বেঁধে দিল। এইভাবে প্রভুর আদেশ অনুযায়ী বক্ষাবরণটি এফোদের সাথে শক্তভাবে বাঁধা থাকল।

תְּכַלֵּם: כְּלִיל אֲרָג מַעֲשֵׂה הָאֶפְסוֹד מְעִיל אֶת-וַיַּעַשׂ 22
 নীলের সম্পূর্ণ বুননকারীর কাজ এফোদের জামা -কে এবং-সে-বানালো
 H8504 H3632 H0707 H4639 H0646 H4598 H0853

তারপর তারা এফোদের জন্য সম্পূর্ণরূপে নীল কাপড় দিয়ে একটি পোশাক বুনল।

וַיִּקְרַע: לֹא סָבִיב לְפָיו שִׁפְחָה תַּחְרָא כָּפִי בְּתוֹכוֹ הַמְעִיל וַיְפִי- 23
 ছিঁড়বে না চারদিকে মুখের-জন্য প্রান্ত বর্মের মুখের-মতো তার-মধ্যে জামার এবং-মুখ
 H7167 H3808 H5439 H6310 H8193 H8473 H6310 H8432 H4598 H6310

তারা আলখাল্লার মাঝখানে একটি ফুটো করল এবং এই ফুটোর চারধার দিয়ে এক টুকরো কাপড় সেলাই করে দিল, ফুটোটি যাতে না ছেঁড়ে তার জন্য।

שָׁנִי וְתוֹלַעַת וַאֲרָגָן תְּכַלֵּם רְמוֹנִי הַמְעִיל שִׁלִּי עַל-וַיַּעַשׂ 24
 লালের এবং-কুমির এবং-বেগুনির নীলের ডালিমগুলো জামার আচলগুলো উপরে এবং-তারা-বানালো
 H8144 H0713 H8504 H7416 H4598 H7757

מִשָּׁה: פָּאִקָּנו
 পাকানো
 H7806

তারপর তারা মিহি শনের কাপড় এবং নীল, বেগুনি ও লাল সুতো দিয়ে বেদানা তৈরী করল। এই বেদানাগুলি তারা আলখাল্লার নীচের ধারে ঝুলিয়ে দিল।

הַרְמָנִים בְּתוֹךְ הַפְּעֻמִּים אֶת-וַיְהִי וְהָטְהֹרָה זָהָב פְּעֻמִּים וַיַּעַשׂ 25
 ডালিমগুলোর মধ্যে ঘন্টাগুলো -কে এবং-তারা-দিল শুদ্ধ সোনা ঘন্টাগুলো এবং-তারা-বানালো
 H7416 H8432 H6472 H0853 H5414 H2889 H2091 H6472

הַרְמָנִים: בְּתוֹךְ סָבִיב הַמְעִיל שִׁלִּי עַל-
 ডালিমগুলোর মধ্যে চারদিকে জামার আচলগুলো উপরে
 H7416 H8432 H5439 H4598 H7757

তারা খাঁটি সোনার ঘন্টা তৈরী করল এবং সেগুলি আলখাল্লার নীচের ধারে বেদানার মাঝে মাঝে লাগিয়ে দিল।

כַּאֲשֶׁר לְשָׂרָת סָבִיב הַמְעִיל שִׁלִּי עַל-וַרְמָן פְּעֻמָּן וַרְמָן פְּעֻמָּן 26
 যেমন সেবা-করতে চারদিকে জামার আচলগুলো উপরে এবং-ডালিম ঘন্টা এবং-ডালিম ঘন্টা
 H8334 H5439 H4598 H7757 H7416 H6472 H7416 H6472

ו: מִשָּׁה: אֶת-יְהוָה נָצַח
 মোশেকে -কে সদাপ্রভু আদেশ-দিলেন
 H4872 H0853 H3068 H6680

আলখাল্লার নীচের ধারে প্রত্যেকটি বেদানার মাঝখানে একটি করে ঘন্টা লাগানো হল। মোশিকে দেওয়া প্রভুর আদেশমতই প্রভুর সেবা করার সময় যাজকের পরার জন্য পোশাক তৈরী করা হল।

27 וַיַּעֲשֵׂה אֶת-הַכֹּתָנֹת שֵׁשׁ מַעֲשֵׂה אָרָג לְאַהֲרֹן וְלִבְנָיו: אֵת-הַכֹּתָנֹת שֵׁשׁ מַעֲשֵׂה אָרָג לְאַהֲרֹן וְלִבְנָיו: 27
 এবং-তার-বানালো -কে জামাগুলো মসৃণ-মসিনা কাজ বুননকারীর হারোণের-জন্য এবং-তার-পুত্রদের-জন্য H3801 H0853 H4639 H0707 H0175

দক্ষ কারিগররা হারোণ ও তার পুত্রদের জন্য মিহি শনের কাপড়ের জামা তৈরী করল।

28 וְאֵת-הַמְצַנְפֹּת שֵׁשׁ אֵת-הַמְצַנְפֹּת שֵׁשׁ אֵת-הַמְצַנְפֹּת שֵׁשׁ אֵת-הַמְצַנְפֹּת 28
 এবং-কে পাগড়ি মসৃণ-মসিনা এবং-কে টুপিগুলো মাথায়-পরার এবং-কে ধোঁটিগুলো H4701 H0853 H4021 H6287 H0853 H4370 H0853

הַבָּרַ מְשֻׁרָּ: שֵׁשׁ מְשֻׁרָּ: 28
 মসৃণ-মসিনার পাকানো মসৃণ-মসিনা H7806 H0906

তারা মিহি শনের কাপড় দিয়ে একটি পাগড়ি, মাথায় বাঁধার ফিতে ও ভেতরে পরার পোশাক তৈরী করল।

29 וְאֵת-הַמְצַנְפֹּת שֵׁשׁ מְשֻׁרָּ וְהַכֹּתָנֹת וְהַמְצַנְפֹּת שֵׁשׁ מְשֻׁרָּ וְהַכֹּתָנֹת וְהַמְצַנְפֹּת 29
 এবং-কে কোমরবন্ধ পাকানো এবং-নীল এবং-বেগুনি এবং-কুমি লাল কাজ সূচিকারের H0073 H0853 H8504 H7806 H0713 H4639 H8144 H7551

כְּאֶשֶׁר יְהוָה צִוָּה: מֹשֶׁה: 29
 যেমন সাদাপ্রভু আদেশ-দিলেন H4872 H0853 H3068 H6680

মোশিকে দেওয়া প্রভুর আদেশমতো তারা মিহি শনের কাপড় এবং নীল, বেগুনি ও লাল সুতো দিয়ে কাপড়ের ওপর সুঁচের কাজ করে বন্ধনী তৈরী করল।

30 וְיַעֲשֵׂה אֶת-הַמְצַנְפֹּת שֵׁשׁ מְשֻׁרָּ וְהַכֹּתָנֹת וְהַמְצַנְפֹּת שֵׁשׁ מְשֻׁרָּ וְהַכֹּתָנֹת 30
 এবং-তার-বানালো -কে পাত মুকুটের সোনা শুদ্ধ এবং-তার-লিখলো তার-উপরে লেখা H0853 H5145 H6944 H2091 H2889 H3789 H4385

כְּאֶשֶׁר יְהוָה צִוָּה: שֵׁשׁ מְשֻׁרָּ: 30
 খোদাই সিলমোহর পবিত্র সাদাপ্রভুর-জন্য H3068 H6944 H2368 H6603

তারপর তারা খাঁটি সোনা থেকে সোনার পাত তৈরী করল পবিত্র মুকুটের জন্য। তারা সোনার ওপর এই কথাগুলি খোদাই করল; পবিত্র প্রভুর কাছে।

31 וְיַעֲשֵׂה אֶת-הַמְצַנְפֹּת שֵׁשׁ מְשֻׁרָּ וְהַכֹּתָנֹת וְהַמְצַנְפֹּת שֵׁשׁ מְשֻׁרָּ וְהַכֹּתָנֹת 31
 এবং-তার-দিল এবং-তার-উপরে তার-উপরে সুতা নীলের দিতে উপরে পাগড়ি থেকে-উপরে যেমন H5414 H8504 H6616 H5414 H4605 H4701 H6680

יְהוָה: מֹשֶׁה: 31
 সাদাপ্রভু -কে H4872 H0853 H3068

তারপর তারা এই সোনার পাতটিকে একটি নীল ফিতের সঙ্গে বেঁধে দিল। তারা মোশিকে দেওয়া প্রভুর আদেশ অনুসারে নীল ফিতেটিকে পাগড়ির সঙ্গে জড়িয়ে বেঁধে দিল।

32 וְיַעֲשֵׂה אֶת-הַמְצַנְפֹּת שֵׁשׁ מְשֻׁרָּ וְהַכֹּתָנֹת וְהַמְצַנְפֹּת שֵׁשׁ מְשֻׁרָּ וְהַכֹּתָנֹת 32
 এবং-শেষ-হল এবং-শেষ-হল সমস্ত সেবা আবাসের তাঁবু সমাগমের H5656 H3605 H3615 H4150 H0168 H4908

כְּאֶשֶׁר יְהוָה צִוָּה: שֵׁשׁ מְשֻׁרָּ: 32
 সমস্ত-মতো যা আদেশ-দিলেন সাদাপ্রভু -কে H4872 H0853 H3068 H6680 H3605

অবশেষে পবিত্র তাঁবু বা সমাগম তাঁবুর কাজ শেষ হল। মোশিকে প্রভু যা যা আদেশ দিয়েছিলেন ইস্রায়েলবাসী ঠিক সেইভাবেই সবকিছু করল।

וַיָּבִיאוּ	אֶת-	הַמִּשְׁכָּן	אֶל-	מִשְׁחָה	אֶת-	הָאֵהָל	וְאֶת-	כָּל-	כְּלָיו	33
এবং-তারা-আনলো	-কে	আবাস	দিকে	মোশের	-কে	তঁাবু	এবং-কে	সমস্ত	তার-পাত্রগুলো	
H0935	H0853	H4908	H0413	H4872	H0853	H0168	H0853	H3605	H3627	

קָרְטִיו	קָרְטִיו	(בְּרִיחֵיו)	[בְּרִיחֵיו]	וְעַמֻּדָיו	וְאֶת-	וְאֶת-	וְאֶת-	וְאֶת-	וְאֶת-
তার-আংটাগুলো	তার-তক্তগুলো	তার-খিলগুলো	তার-খিল	এবং-তার-স্তম্ভগুলো	এবং-কে	এবং-কে	এবং-কে	এবং-কে	এবং-তার-ভিত্তিগুলো
H7165	H7175	H1280	H1280	H5982	H0853	H0853	H0853	H0853	H0134

তারপর তারা মোশিকে ডেকে পবিত্র তঁাবু ও তার ভেতরের সব জিনিস দেখাল | তারা মোশিকে আংটা, কাঠামো, আগল, খুঁটি এবং পায়াদেখাল |

וְאֶת-	מִכְסֵּה	עֹרֹת	הָאֵילִם	הַמְּאֻרָּמִים	וְאֶת-	מִכְסֵּה	עֹרֹת	וְאֶת-	פְּרָכֶת	34
এবং-কে	আবরণ	চামড়া	মেঘদের	লাল-করা	এবং-কে	আবরণ	চামড়া	এবং-কে	পর্দা	
H0853	H4372	H5785	H0119	H0853	H4372	H5785	H0853	H0853	H6532	

הַמְּטָרָה:
আবরণের
[H4539](#)

তারা তাকে তঁাবুর লাল রঙ করা মেঘের চামড়ার তৈরী আবরণ দেখাল | তারা তাকে মসৃণ চামড়ার তৈরী আবরণও দেখাল | তাকে সর্বোচ্চ পবিত্রতম স্থানের প্রবেশ দরজার পর্দাও দেখানো হল |

וְאֶת-	אֶרֶן	הָעֵדֻת	וְאֶת-	בְּרִיו	וְאֶת-	הַכְּפֹרֶת:	35
-কে	সিন্দুক	সাক্ষ্যের	এবং-কে	তার-বহু-দণ্ডগুলো	এবং-কে	প্রায়শ্চিত্ত	
H0853	H0727	H5715	H0853	H0905	H0853	H3727	

মোশিকে সাক্ষ্য সিন্দুকটিও দেখানো হল | সিন্দুকটি বহুকারার জন্য খুঁটি ও সিন্দুকটির আবরণও তারা দেখাল |

וְאֶת-	הַשִּׁלְחָן	אֶת-	כָּל-	כְּלָיו	וְאֶת-	לֶחֶם	הַפָּנִים:	36
-কে	মেজ	-কে	সমস্ত	তার-পাত্রগুলো	এবং-কে	রুটি	সর্বদর্শনের	
H0853	H7979	H0853	H3605	H3627	H0853	H3899	H6440	

তারা তাকে টেবিল ও তার উপরে রাখা জিনিস এবং বিশেষ রুটিও দেখাল |

וְאֶת-	הַמִּזְבֵּחַ	הַטְּהָרָה	אֶת-	נִרְתִּיָּה	נִרְתִּיָּה	וְאֶת-	כָּל-	כְּלָיו	37
-কে	বাতিদান	শুদ্ধ	-কে	তার-বাতিগুলো	বাতিগুলো	এবং-কে	সমস্ত	তার-পাত্রগুলো	
H0853	H4501	H2889	H0853	H4634	H4634	H0853	H3605	H3627	

וְאֶת-
שֶׁמֶן
הַמִּזְבֵּחַ:
আলোর
তেল
এবং-কে
[H0853](#)
[H8081](#)
[H3974](#)

তারা তাকে খাঁটি সোনার তৈরী দীপদান ও তার দীপগুলিও দেখাল | তারা দীপের জন্য ব্যবহৃত তেল ও দীপের আনুষঙ্গিক অংশগুলিও দেখাল |

וְאֶת-	מִזְבֵּחַ	הַזָּהָב	וְאֶת-	שֶׁמֶן	הַמִּשְׁחָה	וְאֶת-	קְטֹרֶת	הַכֹּסִים	וְאֶת-	מִצָּה	38
এবং-কে	বেদি	সোনার	এবং-কে	তেল	অভিষেকের	এবং-কে	ধূপ	সুগন্ধির	এবং-কে	পর্দা	
H0853	H4196	H2091	H0853	H8081	H0853	H0853	H7004	H5561	H0853	H4539	

הָאֵהָל:
তঁাবুর
দরজা
[H0168](#)
[H6607](#)

মোশিকে সোনার বেদি, অভিষেকের তেল, সুগন্ধি ধূপ-ধূনা এবং তঁাবুর প্রবেশ দরজার পর্দাও দেখানো হল |

וְאֶת-	מִזְבֵּחַ	הַנְּחֹשֶׁת	וְאֶת-	מִכְבָּר	הַנְּחֹשֶׁת	אֶת-	לֵוִי	אֶת-	בְּרִיו	39
-কে	বেদি	পিতলের	এবং-কে	জালি	পিতলের	-কে	তার-জন্ম	-কে	তার-বহু-দণ্ডগুলো	
H0853	H4196	H4345	H0853	H4345	H0853	H0853	H0853	H0853	H0905	

וְאֶת-
כָּל-
כְּלָיו
אֶת-
אֶת-
הַכִּיֹּר
וְאֶת-
כַּנּוֹ:
এবং-কে
সমস্ত
তার-পাত্রগুলো
গামলা
এবং-কে
তার-পায়াদেখাল
[H0853](#)
[H3605](#)
[H3627](#)
[H0853](#)
[H3595](#)
[H0853](#)
[H3653](#)

| তারা পিতলের বেদী ও পিতলের খুরা দেখাল | তারা বেদী বহুকারার খুঁটি ও বেদীতে ব্যবহার্য্য সব জিনিস দেখাল | পাত্র এবং পাত্রের পায়্যাও দেখাল |

לְשֹׁעַר	הַמִּזְבֵּחַ	וְאֵת	אֲדָנֶיהָ	וְאֵת	עַמֻּדֶיהָ	אֵת	הַחֲצָר	קַלְעֵי	אֵת	40
দরজার-জন্য	পর্দা	এবং-কে	তার-ভিত্তিগুলো	এবং-কে	তার-স্তম্ভগুলো	-কে	প্রাঙ্গণের	পর্দাগুলো	-কে	
H8179	H4539	H0853	H0134	H0853	H5982	H0853			H0853	
לְאֹהֶל	הַמִּשְׁכָּן	עֲבֹדַת	כָּלֵי	כָּל-	וְאֵת	וַיִּתְּנֶיהָ	מִיִּתְרֶיהָ	אֵת	הַחֲצָר	
তাঁবুর-জন্য	আবাসের	সেবার	পাত্রগুলো	সমস্ত	এবং-কে	এবং-তার-খুঁটাগুলো	তার-দড়িগুলো	-কে	প্রাঙ্গণের	
H0168	H4908	H5656	H3627	H3605	H0853	H3489	H4340	H0853		
										מוֹעֵד
										সমাগমের
										H4150

| তারা মোশিকে প্রাঙ্গণের চারিদিকের পর্দা, তার খুঁটি এবং পায়্যাও দেখাল | প্রাঙ্গণের প্রবেশ দরজার পর্দা, দড়ি, তাঁবুর খুঁটি এবং পবিত্র তাঁবু বা সমাগম তাঁবুর সমস্ত কিছুই মোশিকে দেখানো হল |

הַכֹּהֵן	לְאֹהֶל	הַקֹּדֶשׁ	בְּנֵי	אֵת	בְּקִדְשׁ	לְשֹׁרֵת	הַשָּׂרָר	בְּנֵי	אֵת	41
যাজকের	হারোণের-জন্য	পবিত্রের	বস্ত্রগুলো	-কে	পবিত্রে	সেবা-করতে	সেবার	বস্ত্রগুলো	-কে	
H3548	H0175	H6944		H0853	H6944	H8334	H8278		H0853	
					לְכַהֵן	בְּנוֹ	בְּנֵי	אֵת		
					যাজকতা-করতে	তাঁর-পুত্রদের	বস্ত্রগুলো	এবং-কে		
					H3547			H0853		

| তারা পবিত্র স্থানে সেবার জন্য যাজকদের পোশাক, হারোণ এবং তার পুত্রদের জন্য তৈরী বিশেষ পোশাক মোশিকে দেখাল | এই পোশাক হারোণের পুত্ররা যাজকের কাজ করার সময় পরবে |

יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עָשׂוּ	בֵּן	מִשְׁחָה	אֵת	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר-	כָּל	42
যিসরায়েলের	পুত্রেরা	তারা-করলো	তেমনই	মোশেকে	-কে	সদাপ্রভু	আদেশ-দিলেন	যা	সমস্ত-মতো	
H3478				H4872	H0853	H3068	H6680		H3605	
								הָעֲבֹדָה	כָּל-	אֵת
								সেবা	সমস্ত	-কে
								H5656	H3605	H0853

| ইস্রায়েলবাসীরা মোশিকে দেওয়া প্রভুর আদেশ মতোই সমস্ত কাজ করেছিল |

כְּאֲשֶׁר	אָמַר	עָשׂוּ	וַיְהִי	הַמְּלָאכָה	כָּל-	אֵת	מֹשֶׁה	וַיֵּרָא		43
যেমন	তা	তারা-করেছিল	এবং-দেখুন	কাজ	সমস্ত	-কে	মোশে	এবং-সে-দেখলেন		
	H0853		H2009	H4399	H3605	H0853	H4872	H7200		
פ	מֹשֶׁה	אֲתָם	וַיְבָרֵךְ		עָשׂוּ	בֵּן	יְהוָה	צִוָּה		
।	মোশে	তাদের	এবং-সে-আশীর্বাদ-করলেন		তারা-করলো	তেমনই	সদাপ্রভু	আদেশ-দিলেন		
	H4872	H0853	H1288				H3068	H6680		

| মোশি সবকিছু ভাল করে পর্যবেক্ষণ করে দেখল যে সবকিছুই ছবছ প্রভুর আদেশ মতোই হয়েছে | তাই মোশি তাদের আশীর্বাদ করল |